

#### Słowniczek

Poniżej wyjaśniamy pojęcia użyte w tym regulaminie.

1. **Abonent** – osoby fizyczne, osoby prawne lub jednostki organizacyjne korzystające z Mobilnej Sieci Orange na podstawie zawartej z nami umowy o świadczenie usług telekomunikacyjnych.
2. **Aplikacja** – oprogramowanie pod nazwą Nawigacja Orange, udostępniane Państwu, instalowane w pamięci Urządzenia Mobilnego, służące do korzystania z Usługi Nawigacja Orange.
3. **Karta SIM/USIM** – karta z mikroprocesorem, stanowiąca naszą własność, przekazana Państwu przez nas, spełniająca wymagania Mobilnej Sieci Orange oraz warunki określone w specyfikacji technicznej dla Karty SIM/USIM, umożliwiająca dostęp do usług telekomunikacyjnych świadczonych przez nas.
4. **Lokalizator** – urządzenie o wysokiej precyzji będące odbiornikiem sygnału satelitarne, wspomagające korzystanie z systemu lokalizacji satelitarnej, w szczególności odbiornik sygnału GPS; wysoka precyzja Lokalizatora jest konieczna do prawidłowego działania niektórych funkcji Aplikacji.
5. **Mapy** – dane kartograficzne i inne dane w postaci elektronicznej (w tym mapy pod nazwą „Mapa Polski”), pobierane przez Państwa za pośrednictwem transmisji danych i tymczasowo przechowywane w pamięci Państwa Urządzenia Mobilnego.
6. **Numer MSISDN** – Państwa numer telefonu w Mobilnej Sieci Orange, przypisany do Karty SIM/USIM.
7. **Ogólne Warunki Nabycia Usługi** – „Ogólne warunki nabycia Usługi Nawigacja Orange” dostępne w Serwisie Usługi Nawigacja Orange.
8. **Partner Orange** – Telematics Technologies Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Warszawie przy Al. Jerozolimskich 181B, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy, Wydział XII Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000688279, NIP 525-271-76-80, REGON: 367906160, o kapitale zakładowym w wysokości 97 800,00 PLN, w całości opłaconym, świadcząca Usługi związane z korzystaniem z systemu lokalizacji satelitarnej (np. systemu GPS) oraz prowadząca internetowy serwis poświęcony tym Usługom, dostępny w domenie <http://naviexpert.pl>.
9. **Regulamin** – niniejszy dokument, określający zasady korzystania z Usługi Nawigacja Orange.
10. **Serwis Usługi Nawigacja Orange** – prowadzony przez nas w języku polskim internetowy serwis o tematyce poświęconej Usłudze Nawigacja Orange, dostępny w domenie <http://www.orange.pl/nawigacja-orange.phtml>.
11. **Mobilna Sieć Orange** – ruchoma publiczna sieć telekomunikacyjna, wykorzystująca między innymi takie standardy, jak GSM 900/1800 lub UMTS, obsługiwana przez nas; w rozumieniu niniejszego Regulaminu Mobilna Sieć Orange nie obejmuje przesyłania sygnałów od i do abonentów tzw. wirtualnych operatorów telefonii komórkowej (MVNO), którzy to operatorzy świadczą Usługi w oparciu o sieć, której jesteśmy operatorem.
12. **Usługa Nawigacja Orange („Usługa”)** – Usługa płatna umożliwiająca Państwu korzystanie z funkcjonalności dostępnych w Aplikacji, m.in. nawigacji graficznej oraz głosowej, przeglądania mapy, ostrzeżeń o kontrolach oraz fotoradarach, informacji o remontach oraz natężeniu ruchu, dostępna w wariantach: Optima (wariant dostępny dla wszystkich Abonentów) oraz Standard (wariant dotyczy tylko Abonentów korzystających z usługi Nawigacja Orange Standard świadczonej w ramach Paczki usług „W podróży” na podstawie Regulaminu Paczek usług dla Planu Firmowego).
13. **System Nawigacji Orange** – system umożliwiający Państwu korzystanie z systemu lokalizacji satelitarnej (np. systemu GPS) za pośrednictwem Urządzeń Mobilnych, przy wykorzystaniu Map i Aplikacji.
14. **Urządzenie Mobilne** – telefon lub tablet z systemem operacyjnym Android w wersji minimum 13 lub iOS wersja minimum iOS 16, pozwalający na korzystanie z Usług świadczonych przez nas (w tym Usługi Nawigacja Orange), w szczególności telefon lub tablet.
15. **Usługodawca, czyli my** – Orange Polska Spółka Akcyjna z siedzibą w Warszawie, adres: Al. Jerozolimskie 160, 02-326 Warszawa, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000010681, o numerze NIP 5260250995, posiadająca kapitał zakładowy w wysokości 3 937 072 437 zł, w całości opłacony.
16. **Użytkownik Usługi** – pełnoletnia osoba fizyczna, posiadająca pełną zdolność do czynności prawnych, a także osoba prawna oraz jednostka organizacyjna nieposiadająca osobowości prawnej mogąca we własnym imieniu nabywać prawa i zaciągać zobowiązania, będąca upoważnionym dyskontem Urządzenia Mobilnego, na którym ma zostać lub jest zainstalowana Aplikacja.

## Opis Usługi

17. Regulamin określa zasady korzystania z Usługi Nawigacja Orange świadczonej przez nas, czyli Orange Polska Spółkę Akcyjną z siedzibą w Warszawie, adres: Al. Jerozolimskie 160, 02-326 Warszawa, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000010681, o numerze NIP 5260250995, posiadająca kapitał zakładowy w wysokości 3 937 072 437 zł, w całości opłacony.
18. W celu korzystania z Usługi Nawigacja Orange niezbędne jest udzielenie zgody na lokalizację Urządzenia Mobilnego za pomocą GPS.
19. Regulamin zawiera zasady świadczenia usług drogą elektroniczną zgodnie z prawem polskim, w tym ustawą z dnia 18 lipca 2002 roku o świadczeniu usług drogą elektroniczną (Dz.U. z 2002 r., nr 144, poz. 1204 ze zm.).

## Regulamin Świadczenia Usługi

19. Udostępniamy Państwu Usługę Nawigacja Orange zgodnie z niniejszym Regulaminem.
20. Nieodpłatnie udostępniamy Państwu Regulamin przed aktywacją Usługi, a także umożliwiamy jego pozyskanie, odtwarzanie i utrwalanie treści Regulaminu. Regulamin dostępny jest na stronach Serwisu Nawigacja Orange pod adresem [www.orange.pl/lp/nawigacja-orange](http://www.orange.pl/lp/nawigacja-orange).
21. Są Państwo zobowiązani do przestrzegania postanowień Regulaminu od chwili jego zaakceptowania.

## Szczegóły dotyczące Usługi Nawigacja Orange

22. Nabycie i korzystanie z Usługi Nawigacja Orange jest możliwe wyłącznie przez tych z Państwa, którzy są Abonentami. Z Usługi Nawigacja Orange mogą również korzystać osoby upoważnione przez Państwa – Użytkownicy Usługi. Szczegółowe warunki aktywacji i dezaktywacji Usługi Nawigacja Orange określają Ogólne Warunki Nabycia Usługi dostępne w Serwisie Usługi Nawigacja Orange.
23. W ramach Usługi Nawigacja Orange umożliwiamy korzystanie z funkcjonalności Aplikacji, w tym z dostępu do systemu lokalizacji satelitarnej za pośrednictwem kompatybilnego z Usługą Nawigacja Orange Urządzenia Mobilnego, którego dysponentem są Państwo, pozwalającego na transmisję danych z użyciem Mobilnej Sieci Orange. Usługa Nawigacja Orange jest świadczona przy wykorzystaniu:
  - 1) aplikacji zainstalowanej na Urządzeniu Mobilnym oraz powiązanych z nią Map;
  - 2) sygnału radiowego przesyłanego przez satelity oraz stacje kontrolne, tworzące system lokalizacji satelitarnej;
  - 3) Państwa Lokalizatora;
  - 4) serwerów Partnera Orange.
24. Podstawowe funkcjonalności Aplikacji i Usługi Nawigacja Orange zawarte są w Załączniku nr 1 do Regulaminu.

Kiedy łączą się Państwo z Internetem, korzystacie z oprogramowania, takiego jak przeglądarki czy aplikacje. Zastosowane przez Państwa opcje lub ustawienia oprogramowania mogą spowodować, że będziecie łączyć się z Internetem przy użyciu szyfrowanych serwerów pośredniczących (np. serwerów proxy czy usług szyfrujących ruch DNS), prywatnych wirtualnych sieci VPN lub innych rozwiązań, które ukrywają przed naszą siecią (i Usługą) strony internetowe, z którymi Państwo się łączyście.

W takiej sytuacji nie będziemy w stanie rozpoznać transmisji danych wykorzystanych do pobrania map i nie obejmujemy jej usługą Nawigacja Orange – aż do momentu gdy przestaną Państwo korzystać z opcji lub ustawień oprogramowania, które ukrywają strony internetowe, chyba że skorzystają Państwo z rozwiązań udostępnionych przez Orange, które będą uniemożliwiać szyfrowanie ruchu – o szczegółach takich rozwiązań oraz terminie ich udostępnienia poinformujemy na [www.orange.pl/lp/nawigacja-orange](http://www.orange.pl/lp/nawigacja-orange)
25. Korzystają Państwo z Usługi Nawigacja Orange, w tym z dostępu do systemu lokalizacji satelitarnej, Aplikacji oraz Map, w sposób następujący:
  - 1) Państwa Lokalizator, za pomocą odebranego z satelitów sygnału radiowego, określa Państwa aktualną pozycję geograficzną, z dokładnością zależną od cech Lokalizatora;
  - 2) następnie Państwa Lokalizator przekazuje dane o aktualnej pozycji do Urządzenia Mobilnego, na którym zainstalowana jest Aplikacja (do prawidłowego działania niektórych funkcji Aplikacji, m.in. nawigacji, konieczne jest korzystanie z systemu lokalizacji satelitarnej umożliwiającego ustalenie aktualnej pozycji z wysoką precyzją, gdzie błąd w zakresie ustalenia aktualnej pozycji wynosi poniżej 30 metrów, a jej częstotliwość wynosi co najmniej 1 raz na sekundę);
  - 3) w dalszej kolejności Aplikacja zainstalowana na Urządzeniu Mobilnym komunikuje się z serwerem Partnera Orange w celu pobierania (z użyciem Usługi transmisji danych) z serwera pakietu zaktualizowanych Map niezbędnych do korzystania z Usługi Nawigacja Orange.
26. Korzystają Państwo z Aplikacji oraz Map także bez wykorzystania systemu lokalizacji satelitarnej oraz Lokalizatora, uruchamiając zainstalowaną Aplikację, w tym Mapy, na Urządzeniu Mobilnym. Korzystając z Aplikacji oraz Map w ten sposób, mogą Państwo skorzystać między innymi z następujących funkcji Aplikacji:
  - 1) pobieranie oraz przeglądanie Map, w tym lokalizowanie adresu lub interesującego punktu (Point of Interest – POI);
  - 2) układanie trasy przejazdu;
  - 3) korzystanie z bazy interesujących punktów (POI).

Korzystanie z Aplikacji w sposób opisany powyżej może wymagać połączenia z naszym serwerem poprzez Mobilną Sieć Orange i skorzystania z Usługi transmisji danych (w przypadku konieczności pobrania lub aktualizacji Map).

27. Warunkiem rozpoczęcia korzystania z Usługi jest:

- 1) aktywowanie Usługi – zgodnie z wariantami i procedurą aktywacji Usługi Nawigacja Orange wyszczególnioną w Serwisie Nawigacji Orange ([www.orange.pl/lp/nawigacja-orange](http://www.orange.pl/lp/nawigacja-orange));
- 2) pobranie Aplikacji do pamięci Urządzenia Mobilnego kompatybilnego z Usługą, tj. zgodnego z poniższą specyfikacją:
  - rozdzielczość ekranu min. 320 × 240,
- 3) system operacyjny:
- 4) minimum Android 13, Wersja iOS minimum iOS 16. zainstalowanie Aplikacji na Urządzeniu Mobilnym kompatybilnym z Usługą Nawigacja Orange zgodnie ze wskazówkami wyświetlanymi na ekranie Urządzenia Mobilnego w trakcie instalacji.

28. Aktywowana Usługa Nawigacja Orange jest przypisywana do numeru MSISDN karty SIM, za pomocą której odbyła się aktywacja. Numer MSISDN zostaje zapisany w Systemie Nawigacji Orange i staje się Państwa identyfikatorem, możliwym do wykorzystania m.in. w procesie reklamacyjnym. Usługa Nawigacji Orange przenosi się pomiędzy Urządzeniami Mobilnymi wraz z przeniesieniem karty SIM. Zapisany numer MSISDN zostanie wykorzystany wyłącznie w celu realizacji Usługi Nawigacja Orange.

29. Do korzystania przez Państwa z niektórych funkcji Usługi Nawigacja Orange (tj. z innych niż wskazane w punkcie 26) niezbędne jest posiadanie Lokalizatora, który może być elementem wbudowanym w Urządzenie Mobilne lub urządzeniem zewnętrznym, które nabywają Państwo we własnym zakresie. Lokalizator niezbędny do korzystania z niektórych funkcji Usługi Nawigacja Orange nie jest częścią Aplikacji.

30. Aplikacja jest dostępna z opisem wyłącznie w języku polskim.

31. System lokalizacji satelitarnej, umożliwiający korzystanie z niektórych funkcji Aplikacji, nie jest Usługą świadczoną przez nas (w tym nie jest elementem Usługi Nawigacja Orange) i jest dostarczana przez podmioty trzecie inne niż my i Partner Orange.

32. Informujemy, że bliskość innych urządzeń elektrycznych oraz niektóre rodzaje przedniej szyby samochodu (zwłaszcza szyby metalizowane lub podgrzewane) mogą powodować brak zasięgu bądź zakłócenia w odbiorze sygnału. Nie ponosimy odpowiedzialności za brak zasięgu lub zakłócenia wywołane powyższymi przyczynami.

33. Dokładamy wszelkich starań, aby dane i informacje dostępne dla Państwa w związku z korzystaniem z Usług w ramach Usługi Nawigacja Orange (w tym dostępne w ramach podstawowych funkcjonalności Usługi Nawigacja Orange opisanych w Załączniku nr 1 do Regulaminu) były w najwyższym możliwym stopniu dokładne i precyzyjne. W niektórych przypadkach te dane i informacje mogą mieć charakter prognozowany, orientacyjny lub przybliżony z uwagi na charakterystykę wykorzystywanego systemu lokalizacji satelitarnej lub sposób jego funkcjonowania.

34. Mają Państwo obowiązek korzystania z Usługi Nawigacja Orange z wykorzystaniem numeru MSISDN (Karty SIM/USIM), za pomocą którego zainstalowano Aplikację. Nie jest dopuszczalne jednoczesne korzystanie przez Państwa z Usługi Nawigacja Orange przy wykorzystaniu dwóch lub więcej Urządzeń Mobilnych.

35. Mogą Państwo dokonać przeniesienia uprawnień do korzystania z Usługi na nowe Urządzenie Mobilne, inne niż Urządzenie Mobilne, za pomocą którego rozpoczęto procedurę rejestracji, pod warunkiem przeniesienia Karty SIM/USIM do innego Urządzenia Mobilnego i przeprowadzenia ponownej rejestracji.

36. Po aktywacji Usługi Nawigacja Orange mają Państwo możliwość wykupienia dodatkowo płatnych odpowiednich Usług dodatkowych dostępnych w Aplikacji. Usługi dodatkowe będą świadczone zgodnie z zasadami opisanymi w Aplikacji lub odrębnie opublikowanych regulaminach.

37. Usługa Nawigacja Orange zawiera funkcjonalność „Community Traffic” zapewnianą przez Partnera Orange, która za pomocą danych pozyskiwanych z Urządzeń Mobilnych monitoruje średnie prędkości przejazdu na poszczególnych odcinkach tras. Na podstawie danych pozyskanych przez funkcjonalność „Community Traffic” mają Państwo możliwość pozyskania informacji o spodziewanym natężeniu ruchu i rekomendowanej najszybszej trasie przejazdu, a także o szacowanym czasie przejazdu. W ramach funkcjonalności „Community Traffic” przetwarzane są dane o położeniu (w tym prędkość poruszania się Urządzenia Mobilnego). Przetwarzanie danych o położeniu zgodnie z funkcjonalnością „Community Traffic” jest niezbędne do realizacji Usługi Nawigacja Orange.

38. Aplikacja wykorzystuje cookies zbierające dane statystyczne o korzystaniu z Usługi oraz z jej poszczególnych funkcjonalności (w tym cookies Google Analytics należące do Google Inc. z siedzibą w Stanach Zjednoczonych), które są wykorzystane w celu ulepszania Usługi oraz naprawiania stwierdzonych błędów. Cookies są zapisywane i wykorzystywane po zaznaczeniu pola „Chcę pomóc w ulepszaniu Usługi” w menu Ustawienia>Połączenie internetowe. W celu wyłączenia wykorzystywania ww. cookies mogą Państwo odznaczyć opcję „Chcę pomóc w ulepszaniu Usługi” w menu Ustawienia>Połączenie internetowe.

39. Usługodawca jako dostawca Usługi zobowiązuje się do jej utrzymania i aktualizacji tylko i wyłącznie w zakresie zapewnienia jej funkcjonowania zgodnie z niniejszym Regulaminem.

40. Żeby Użytkownik mógł korzystać z Usługi za pomocą Aplikacji, powinien ją aktualizować. Jeśli aktualizacje będą wymagane do poprawnego działania usługi, Użytkownik zostanie o tym powiadomiony – a aktualizacja będzie mu udostępniona. Jeśli Użytkownik nie zainstaluje takich aktualizacji w rozsądnym terminie, może to sprawić, że aplikacja przestanie działać. W takiej sytuacji Orange Polska Spółka Akcyjna nie będzie odpowiedzialna za niezgodność Usługi z umową, pod warunkiem że poprawnego poinformowania Użytkownika:

- o aktualizacji,
- o tym, jak ją zainstalować,

- o możliwych skutkach braku jej instalacji.

41.

### **Techniczne wymagania niezbędne do korzystania z Usługi Nawigacja Orange**

Wymagania techniczne niezbędne do skorzystania z Usługi Nawigacja Orange przez Państwa obejmują:

- 1) kompatybilne z Usługą Nawigacja Orange, poprawnie skonfigurowane i znajdujące się w zasięgu Mobilnej Sieci Orange Urządzenie Mobilne, którego dysponentem są Państwo. Opis konfiguracji Urządzeń Mobilnych w celu należytego korzystania z Usługi Nawigacja Orange jest dostępny na stronach internetowych Serwisu Usługi Nawigacja Orange;
- 2) Aplikację zainstalowaną na kompatybilnym z Usługą Nawigacja Orange Urządzeniu Mobilnym, którego dysponentem są Państwo minimum Android 13, Wersja iOS minimum iOS 16.;
- 3) Lokalizator znajdujący się w zasięgu systemu lokalizacji satelitarnej oraz wykorzystywany zgodnie z instrukcją Lokalizatora, niezbędny do korzystania z niektórych funkcji Usługi Nawigacja Orange;
- 4) aktywną i poprawnie skonfigurowaną na Urządzeniu Mobilnym Usługę transmisji danych, udostępnioną przez nas oraz uaktywnioną na Urządzeniu Mobilnym, którego dysponentem są Państwo.

### **Licencja**

39. Udzielamy Państwu licencji na korzystanie z Aplikacji oraz z Map wyłącznie w ramach Usługi Nawigacja Orange. Licencje mają charakter niewyłączny i nieograniczony terytorialnie.
40. Licencja na korzystanie z Aplikacji udzielana jest na czas nieoznaczony, nie dłuższy jednak niż okres obowiązywania Umowy na świadczenie Usługi Nawigacja Orange. Licencje na korzystanie z Map udzielane są Państwu z chwilą uiszczenia odpowiedniego abonamentu (zgodnie z Ogólnymi Warunkami Nabywania Usługi) oraz na czas oznaczony, obejmujący okres, którego dotyczy uiszczony abonament.
41. Uzyskanie przez Państwa licencji na korzystanie z Aplikacji następuje z chwilą pobrania Aplikacji. Licencje, o których mowa w niniejszym punkcie, udzielane są na korzystanie z Aplikacji oraz Map za pośrednictwem jednego Urządzenia Mobilnego jednocześnie.
42. Licencje umożliwiają korzystanie z Aplikacji oraz Map w takim zakresie, w jakim jest to konieczne do prawidłowego (zgodnego z Regulaminem) korzystania z Usługi, korzystania z Aplikacji oraz korzystania z Map.
43. Licencje upoważniają do korzystania z Aplikacji oraz Map, bez prawa do udzielania sublicencji na następujących polach eksploatacji:
  - 1) wprowadzenie do pamięci (w tym pamięci RAM) jednego Urządzenia Mobilnego, w tym w celach związanych z instalacją Aplikacji oraz Map;
  - 2) utrwalenie w pamięci jednego Urządzenia Mobilnego oraz wyświetlanie w tym Urządzeniu Mobilnym;
  - 3) tymczasowe zwielokrotnienie w pamięci Urządzenia Mobilnego, niezbędne do instalacji Aplikacji oraz korzystania z Aplikacji i Map;
  - 4) przystosowanie Aplikacji i Map niezbędne do korzystania z nich za pośrednictwem Urządzenia Mobilnego (konfiguracja sprzętowa i programowa).
44. Zabronione są jakiegokolwiek działania Państwa związane z:
  - 1) badaniem i testowaniem funkcjonowania Aplikacji i Map w celu poznania ich idei i zasad funkcjonowania;
  - 2) samodzielną modyfikacją programistyczną Aplikacji i Map;
  - 3) wyodrębnieniem Map oraz ich części składowych z Usługi Nawigacja Orange, jak również wyodrębnieniem części składowych Aplikacji, a także jakimkolwiek ich modyfikowaniem, dekompilacją i deasemblacją oraz ich użytkowaniem w oderwaniu od Usługi Nawigacja Orange;
  - 4) uzyskiwaniem informacji w sposób inny niż od nas o wewnętrznej strukturze lub zasadach działania Aplikacji lub Map;
  - 5) pobieraniem Aplikacji lub Map z innego źródła niż wskazane w Regulaminie, chyba że wyraźnie ogłosimy inaczej;
  - 6) korzystaniem z Usługi przy wykorzystaniu Aplikacji pobranej z innego źródła niż wskazane przez nas;
  - 7) korzystaniem z Usługi bez uprzedniego uiszczenia stosownej opłaty, zgodnie z ofertą zawartą w Serwisie Usługi Nawigacja Orange pod adresem: <https://www.orange.pl/lp/nawigacja-orange>;
  - 8) korzystaniem z Usługi niezgodnie z Regulaminem, w tym wskutek podjęcia działań zakazanych Regulaminem lub obowiązującym prawem.
45. Naruszenie przez Państwa zasad licencji uprawnia do rozwiązania Umowy na świadczenie Usługi ze skutkiem natychmiastowym.

### **Prawa i obowiązki nasze i Państwa**

46. Świadczymy Usługi w sposób stały i nieprzerwany, z zastrzeżeniem postanowień poniższych.
47. Treści dostępne w ramach Usługi będą dostępne na terytorium Unii Europejskiej (a w przypadku gdy Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2017/1128 z dnia 14 czerwca 2017 r. w sprawie transgranicznego przenoszenia na rynku wewnętrznym usług online w zakresie treści stosować będą pozostałe państwa Europejskiego Obszaru Gospodarczego – także na terytorium Norwegii, Islandii i Liechtensteinu). Zwracamy uwagę, że w razie korzystania z usługi poza Polską może się okazać, że techniczna jakość dostępu do treści może być niższa niż w ramach korzystania z terytorium Polski.

48. Zastrzegamy sobie prawo dokonywania czynności konserwacyjnych, naprawczych oraz związanych z modyfikacją i rozwojem funkcjonalności Usługi Nawigacja Orange i Serwisu Usługi Nawigacja Orange. W miarę możliwości wykonywać będziemy te prace w godzinach nocnych, tj. pomiędzy godz. 24:00 a 6:00 rano. Dokładamy wszelkich starań w celu powiadamiania Państwa o planowanych czynnościach konserwacyjnych, naprawczych oraz związanych z modyfikacją i rozwojem funkcjonalności za pośrednictwem Serwisu Nawigacja Orange.
49. Przerwy w świadczeniu Usługi nie będą przekraczać łącznie 8 godzin w tygodniu. W przypadku przerw w świadczeniu Usługi przekraczających powyższy limit przysługuje Państwu prawo do złożenia reklamacji, zgodnie z postanowieniami w pkt 56-59 niniejszego Regulaminu.
50. Autorskie prawa majątkowe do elementów graficznych Aplikacji oraz stron Serwisu Usługi Nawigacja Orange, w tym do logotypu, a także do układu i kompozycji tych elementów, umieszczonych w Aplikacji i Serwisie Usługi Nawigacja Orange, przysługują Partnerowi Orange, z wyjątkiem naszych elementów graficznych, w tym logotypu, układu i kompozycji oznaczeń. Zabronione jest ich wykorzystywanie przez Państwa, z wyjątkiem sytuacji wyraźnie wskazanych w Regulaminie lub za naszą zgodą.
51. Nie posiadają Państwa praw do prezentowania lub innego wykorzystywania Usługi Nawigacja Orange w celach komercyjnych lub wykraczających poza dozwolony użytek.

### Odpowiedzialność

52. W związku ze świadczeniem Usługi my oraz Partner Orange nie ponosimy odpowiedzialności za:

- 1) utratę przez Państwa danych lub ewentualne szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego korzystania z Urządzenia Mobilnego, nieprawidłowego działania lub wad Urządzeń Mobilnych (w tym Lokalizatora stanowiącego element wbudowany w Urządzenie Mobilne lub moduł zewnętrzny), którymi się Państwo posługują;
  - 2) skutki niepoprawnego działania Aplikacji, błędów na Mapach lub błędów w odczycie Map, wynikających z zainstalowania Aplikacji niezgodnie z naszymi wskazówkami lub będących następstwem braku aktualizacji przez Państwa Map lub oprogramowania Aplikacji.
53. Korzystanie z Usługi Nawigacja Orange nie wyłącza po Państwa stronie obowiązku znajomości oraz przestrzegania przepisów Prawa o ruchu drogowym oraz posiadania odpowiednich uprawnień zezwalających na prowadzenie pojazdów. Ani my, ani Partner Orange nie jesteśmy odpowiedzialni za szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania przez Państwa przepisów ruchu drogowego.
54. Akceptują Państwo fakt, że dokładność informacji generowanych przez Aplikację podczas korzystania z funkcjonalności nawigacji może zależeć od charakteru i rodzaju wprowadzonych przez Państwa danych, służących w szczególności do ustalenia docelowej lokalizacji lub do wytyczenia trasy.
55. Umożliwiamy transmisję danych w związku ze świadczeniem Usługi w poszczególnych technologiach transmisji danych w zakresie istniejących możliwości technicznych. Orientacyjna mapa zasięgu poszczególnych technologii jest dostępna stronie [www.orange.pl](http://www.orange.pl).

### Warunki reklamacji

56. Aby Usługa działała poprawnie, muszą Państwo spełnić wymogi techniczne określone w niniejszym Regulaminie.

58. W celu niezwłocznego zidentyfikowania problemu i rozpatrzenia reklamacji, reklamacja powinna zawierać imię i nazwisko osoby wnoszącej reklamację, dokładny adres e-mail, numer telefonu (MSISDN), przy użyciu którego korzystali Państwo z Usługi, jak również dokładny opis i powód reklamacji.

1. Orange rozpatrzy reklamację oraz powiadomi Państwa o jej rozstrzygnięciu pisemnie, listem poleconym na adres korespondencyjny podany w reklamacji, lub drogą mailową (w przypadku reklamacji przesłanych drogą mailową) na adres e-mail podany w reklamacji niezwłocznie, nie później jednak niż w ciągu 14 dni od dnia jej otrzymania.
  1. Jeśli Usługa nie działa zgodnie z Umową, mogą Państwo żądać przywrócenia jej prawidłowego działania. Powinniśmy to zrobić w rozsądnym czasie od otrzymania Państwa żądania, w sposób, który nie narazi Państwa na koszty lub nadmierne niedogodności.
  2. Dopiero jeśli nam się to nie uda, przysługiwać będzie Państwu prawo obniżenia ceny lub odstąpienia od Umowy. Dotyczy to w szczególności sytuacji, w których:
    - a. powiadomimy Państwa o tym, że nie przywrócimy działania w wymagany sposób, lub będzie to wyraźnie wynikało z okoliczności sprawy,
    - b. przywrócenie prawidłowego działania okaże się niemożliwe lub nadmiernie kosztowne,
    - c. Usługa nadal nie będzie działać prawidłowo, mimo że próbowaliśmy przywrócić jej działanie.
  3. Nie będą mogli Państwo odstąpić od Umowy, jeśli wykazemy, że brak zgodności Usługi z Umową nie był istotny.
  4. Jeśli niezgodność Usługi z Umową będzie istotna, to już w chwili, gdy będą Państwo zgłaszać nam swoje pierwsze żądanie, będą mogli Państwo wybrać przywrócenie działania Usługi, obniżenie ceny albo odstąpienie od Umowy.
  5. Jeśli odstąpią Państwo od Umowy o Usługę, nie będziemy naliczać opłat za okres, w którym Usługa nie działała prawidłowo.

57. Nieprawidłowości związane z działaniem Usługi mogą Państwo zgłaszać w trakcie trwania Umowy, m.in. dzwoniąc pod dedykowany numer +48 22 500 94 66 (opłata jak za zwykłe połączenie) lub pisząc e-mail na adres: [kontakt@nawigujorange.pl](mailto:kontakt@nawigujorange.pl). Tryb reklamacyjny nie pozbawia Państwa uprawnienia do dochodzenia roszczeń wynikających z przepisów prawa.



57. W przypadku Abonentów korzystających z usługi Nawigacja Orange Standard świadczonej w ramach Paczki usług „W podróży” na podstawie Regulaminu Paczek usług dla Planu Firmowego Reklamacje mogą Państwo zgłaszać:

- 1) telefonicznie: dzwoniąc pod numer \*600 lub 510 600 600;
  - 2) poprzez aplikację Mój Orange;
  - 3) poprzez czat z Doradcą;
  - 4) w salonie Orange.
6. Reklamacja powinna zawierać imię i nazwisko osoby, która ją wnosi, dokładny adres korespondencyjny (lub adres e-mail), numer telefonu, przy użyciu którego korzystali Państwo z Usługi, jak również opis i powód reklamacji.
7. Reklamację rozpatrzymy oraz powiadomimy Państwa o jej rozstrzygnięciu niezwłocznie, nie później niż w ciągu 14 dni od dnia, w którym ją otrzymaliśmy.
8. Uprawnienia, które opisujemy w tym artykule/tej sekcji/powyżej, nie ograniczają Państwa możliwości:
- a. składania reklamacji, które dotyczą świadczonych przez nas usług telekomunikacyjnych,
  - b. dochodzenia roszczeń na zasadach ogólnych, jeśli taka możliwość wynika z przepisów prawa.
9. Mają Państwo możliwość skorzystania z pozasądowych sposobów rozpatrywania reklamacji i dochodzenia roszczeń zgodnie z zasadami określonymi na stronie [www.uokik.gov.pl](http://www.uokik.gov.pl) w zakładce „Rozstrzyganie sporów konsumenckich”.

### Zaprzestanie świadczenia Usługi

1. Możemy zaprzestać świadczenia Usługi z ważnych powodów, za które uznajemy:

1) uchylenie, zmianę lub wprowadzenie nowych przepisów prawa lub wydanie decyzji administracyjnych lub orzeczeń sądowych wpływających na prowadzoną przez nas działalność, w tym świadczenie Usługi,

2) ważne względy organizacyjne lub technologiczne, wpływające na warunki świadczonej Usługi, w szczególności jeśli zaprzestanie świadczenia jest uzasadnione:

i. zmianą przez podmiot trzeci zasad świadczenia usługi, która jest przez ten podmiot dostarczana, zakończeniem albo zmianą warunków umowy wiążącej nas z podmiotami trzecimi, które mają istotny wpływ na naszą Usługę,

ii. wzrostem obciążeń publicznoprawnych, w szczególności wzrostem stawek podatków i opłat, nałożeniem nowych podatków lub zmianą sposobu ich naliczania,

3) sytuację, w której z Usługi korzysta nie więcej niż 5 % klientów naszej Sieci [Stacjonarnej lub Sieci mobilnej], z wyłączeniem usług na kartę (pre-paid),

2. Informację o tym, że zaprzestaniemy świadczyć Usługę, opublikujemy na naszej stronie internetowej [www.orange.pl](http://www.orange.pl) z wyprzedzeniem co najmniej 30 dni, chyba że przepisy powszechnie obowiązującego prawa (orzeczenie lub decyzja), które powodują odwołanie Usługi, wskazywać będą inny termin.

3. Możemy wypowiedzieć Umowę:

1) nie wcześniej niż ze skutkiem na koniec okresu rozliczeniowego rozpoczynającego się po dniu doręczenia Państwu wypowiedzenia – jeśli zaprzestaniemy świadczenia Usługi,

2) natychmiast – w przypadku siły wyższej lub niezależnych od nas wydarzeń nadzwyczajnych lub zaistniałych warunków technicznych, które uniemożliwiają lub istotnie utrudniają świadczenie Usługi,

3) natychmiast – po wcześniejszym wysłaniu do Państwa wezwania do zaprzestania naruszeń, jeśli stwierdzimy nieprzestrzeganie przez Państwa przepisów prawa lub postanowień [Regulaminu/Umowy],

4) nie wcześniej niż ze skutkiem na koniec okresu rozliczeniowego rozpoczynającego się po dniu doręczenia Państwu wypowiedzenia – jeśli Usługa na dotychczasowych warunkach nie jest już dostępna w naszej ofercie.

### Dane osobowe

60. Administratorem danych przetwarzanych w związku ze świadczeniem Usługi jest Orange Polska S.A. z siedzibą w Warszawie, pod adresem Aleje Jerozolimskie 160, 02-326 Warszawa. Dane kontaktowe administratora danych: Orange Polska S.A., ul. Jagiellońska 34, 96-100 Skierniewice. Dane kontaktowe inspektora ochrony danych w Orange Polska: [inspektorochronydanych@orange.com](mailto:inspektorochronydanych@orange.com).

61. Przekazany nam numer telefonu Użytkownika zostanie wykorzystany do:

- 1) lokalizacji
- 2) wysyłania innych informacji związanych ze świadczoną usługą, w tym informacji o opłatach, regulaminie, rozpoczęciu i zakończeniu świadczenia usługi;
- 3) wyjaśnienia okoliczności niedozwolonego korzystania z Usługi, w celu rozpatrzenia reklamacji;
- 4) dochodzenia i obrony przed roszczeniami (podstawą prawną przetwarzania danych jest realizacja prawnie uzasadnionego interesu Orange Polska).

62. Podanie numeru telefonu Użytkownika nie jest wymogiem ustawowym lub umownym ani warunkiem zawarcia jakiegokolwiek umowy, jednakże jest wymagane, jeśli chcą Państwo korzystać z Usługi.
63. Państwa dane będą powierzone Dostawcy, tj. Telematics Technologies Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie, w celu świadczenia Usługi.
64. Dane będziemy przetwarzać przez okres niezbędny do świadczenia Usługi oraz w okresie niezbędnym dla dochodzenia i obrony przed roszczeniami.
65. Przysługuje Państwu prawo do:
- 1) cofnięcia zgody w dowolnym momencie, przy czym cofnięcie zgody nie będzie miało wpływu na zgodność z prawem przetwarzania danych na podstawie zgody w okresie przed jej cofnięciem;
  - 2) żądania dostępu do Państwa danych przetwarzanych przez Orange Polska;
  - 3) sprostowania (poprawiania) danych;
  - 4) usunięcia danych lub ograniczenia ich przetwarzania;
  - 5) wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych;
  - 6) przeniesienia danych, co oznacza prawo do otrzymania danych przetwarzanych przez Orange Polska lub żądanie ich przeniesienia do innego podmiotu.
66. Realizacja przez nas tych praw uzależniona jest od możliwości zidentyfikowania osoby występującej z żądaniem, aby mieć pewność, że zostało ono złożone przez osobę do tego uprawnioną. Zakres każdego z praw oraz sytuacje, w których można z nich skorzystać, wynikają z przepisów prawa. To, z którego uprawnienia mogą Państwo skorzystać, zależy będzie np. od podstawy prawnej oraz celu przetwarzania danych. Z tych praw mogą Państwo skorzystać, składając wniosek (wniosek można złożyć, przesyłając go na adres: Orange Polska S.A., ul. Jagiellońska 34, 96-100 Skierniewice, lub przesyłając za pośrednictwem poczty elektronicznej na: [inspektorochronydanych@orange.com](mailto:inspektorochronydanych@orange.com)).

#### **Postanowienia końcowe**

69. Regulamin wchodzi w życie z dniem 23.01.2023 roku i obowiązuje Abonentów, którzy zamówili Usługę po tym dniu.

# Załącznik

## Wzór formularza odstąpienia od umowy

(należy go wypełnić i odesłać w przypadku chęci odstąpienia od umowy)

Adresat	Orange Polska S.A., ul. Jagiellońska 34, 96-100 Skierniewice
Ja/My (*) niniejszym informuję/informujemy (*) o moim/naszym odstąpieniu od umowy sprzedaży następujących rzeczy (*) umowy dostawy następujących rzeczy (*) umowy o dzieło polegającej na wykonaniu następujących rzeczy (*)/o świadczenie następującej Usługi	
Data zawarcia umowy (*)/odbioru (*)	
Imię i nazwisko konsumenta (konsumentów)	
Adres konsumenta (konsumentów)	
Podpis konsumenta (konsumentów) (tylko jeżeli formularz jest przesyłany w wersji papierowej)	
Data	